



Rearview Camera

HCE-C114

- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-7 Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku
Tokyo 145-0067, Japan
Tel.: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place
Torrance, California 90501 U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Tel.: 02-725 1315

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY, LTD.
161-165 Princess Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Tel.: 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Strasse 1-3
80807 München, Germany
Tel.: 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
ALPINE House
Fletchamstead Highway, Coventry CCV4
9TW, U.K.
Tel.: 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Tel.: 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Tel.: 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Tel.: 945-283588

Operating Instructions

English



WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

WHEN REVERSING THE CAR, CHECKING BEHIND AND AROUND THE CAR MUST BE DONE VISUALLY BY THE DRIVER.

This camera only assists the driver in displaying images directly behind the vehicle. The camera uses a wide-angle lens, therefore, there is a difference in distance perspective between what is normally seen and what appears on the screen. Also, the images shown by the camera are reversed, so as to appear the same as what is seen through the rearview mirror.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.

Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BOLTS OR SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make proper connections may result in fire or product damage.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12 VOLT APPLICATIONS.

Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

CHECK THAT THE CAMERA MOUNTING BRACKET IS ATTACHED SECURELY, AND THAT THE SCREWS ARE TIGHT BEFORE DRIVING.

Failure to do so may result in an accident.

WHEN INSTALLING THE CAMERA, OR WHEN CHECKING IT IS INSTALLED SECURELY, DO SO AFTER PARKING THE CAR IN A LEVEL, SAFE PLACE, TURNING OFF THE ENGINE, AND APPLYING THE HAND BRAKE.

Failure to do so may result in an accident.

WHEN USING A DRILL TO MAKE A HOLE, TAKE PRECAUTIONS SUCH AS WEARING GOGGLES SO FRAGMENTS DO NOT GET INTO THE EYES.

Failure to do so may result in injury.



CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of hole.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

EXCEPT FOR THE REARVIEW CAMERA ITSELF, DO NOT ATTACH ANY PARTS TO AREAS WHICH WILL GET WET, OR WHERE THERE IS A LOT OF HUMIDITY OR DUST.

Failure to do so may result in fire or damage.

DO NOT ATTACH THE CAMERA MOUNTING BRACKET TO FLUOROCARBON RESIN FINISHED CAR BODIES OR GLASS.

Doing so could cause the strength of the camera mounting bracket to weaken, which could cause it to fall off and cause accidents, injury, or damage to the car body.

DO NOT ATTACH THE CAMERA MOUNTING BRACKET TO ANY SURFACE WHERE THE ENTIRE ADHESIVE SURFACE CANNOT BE APPLIED.

Doing so could cause the strength of the camera mounting bracket to weaken, which could cause it to fall off and cause accidents, injury, or damage to the car body.

NOTICE

- Do not assert any excess pressure to the camera or the mounting bracket, as this could cause the camera direction to shift, or the camera mounting bracket to come off.
- To prevent the camera lens, mounting bracket and cords from changing color or shape, or from deteriorating, wipe with a chemical-free, damp cloth.
- When washing the car, do not use an automatic car washer, or high-pressure washer. Doing so could cause the camera to come off, damage to the device cord, or may allow water to enter the camera or the inside of the car.
- In some cases, to attach the device, a hole must be drilled in the car body, requiring use of touch-up paint (retail product) for rust-prevention, and should be prepared beforehand.
- Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your HCE-C104. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the HCE-C104 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the HCE-C104 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

Mode d'emploi

Français



AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

LORSQU'IL ENGAGE LA MARCHÉ ARRIÈRE, LE CONDUCTEUR DOIT VÉRIFIER VISUELLEMENT LES CONDITIONS ACTUELLES AUTOUR DU ET DERRIÈRE LE VÉHICULE.

Cette caméra ne fait que guider le conducteur en affichant des images qui indiquent les conditions à l'arrière du véhicule. Cette caméra dispose d'un objectif grand-angle. Par conséquent, il existe une différence entre la distance perçue à l'écran et la distance réelle. Par ailleurs, les images affichées par la caméra de recul sont inversées afin qu'elles apparaissent telles que si vous regardiez dans le rétroviseur.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES VIS HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIÉ.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

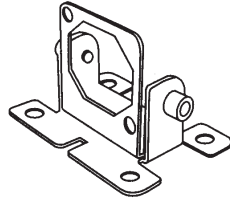
Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

Installation/Installation/Instalación

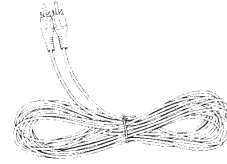
Check Accessory Parts/Vérifiez les accessoires/Compruebe los accesorios



- ① Rearview camera
- ① Caméra de recul
- ① Cámara de marcha atrás



- ② Camera mounting bracket
- ② Support de fixation
- ② Soporte de la cámara



- ③ Camera extension cable (RCA 7m/23ft)
- ③ Rallonge câble caméra (RCA 7 m/23 pi)
- ③ Cable de extensión de la cámara (RCA 7m/23ft)



x 4

- ④ Self-tapping screw
- ④ Vis autotaraudeuse
- ④ Tornillo macho roscador

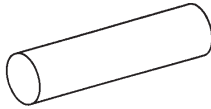


x 2

- ⑤ Self-tapping screw
- ⑤ Vis hexagonale
- ⑤ Tornillo macho roscador



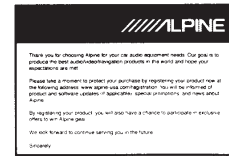
- ⑥ Hexagonal wrench
- ⑥ Clé 6 pans
- ⑥ Llave hexagonal



- ⑦ Heat-shrink Tube
- ⑦ Tube thermorétractable
- ⑦ Tubo termoretráctil



- Owners Manual /
- Warranty Statement
- Mode d'emploi/déclaration de
- garantie
- Manual de operación/
- Certificado de garantía



- Customer Registration Card
- Fiche d'inscription du client
- Tarjeta de registro para clientes

Installation Location/Emplacement de l'installation/Ubicación de la instalación

Install the Camera/Installation de la cámara/Instalación de la cámara

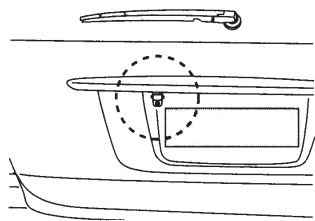


Fig.1/Schéma 1/Fig.1

Self-tapping screw ⑤
Vis autotaraudeuse ⑤
Tornillo macho roscador ⑤

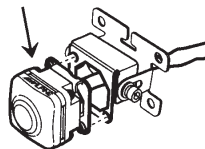


Fig.2/Schema 2/Fig.2

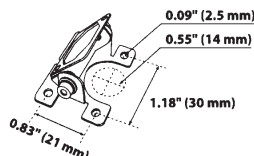


Fig.3/Schéma 3/Fig.3

Español

- 1 Coloque la cámara ① en el soporte de la cámara ②. Tire del cable de la cámara a través del soporte de la cámara ③ y fíjelo con los tornillo macho roscador ⑤ (véase la figura 2).
- 2 Afloje el soporte de la cámara ② e inserte en ángulo el tornillo de ajuste. Calcule el ángulo de la cámara, y, con cuidado, apriete el tornillo en dicho ángulo.
- 3 Realice un agujero de 14 mm en el lugar de montaje (véanse las figuras 1 y 3).
- 4 Tire del cable de la cámara desde el interior del coche a través el agujero del paso 3.
- 5 Retire el sello adhesivo del soporte de la cámara y fíjelo en el chasis del vehículo. Luego, fije el soporte de la cámara con ayuda de los tornillos embriados suministrados.

English

- 1 Attach the camera ① to the camera mounting bracket ②. Pull the camera cable through to the camera mounting bracket ②, and secure with the self-tapping screw ⑤ (see Fig. 2).
- 2 Loosen the camera mounting bracket ② and angle adjustment screw. Determine the camera angle, and carefully tighten the angle adjustment screw.
- 3 Make a 14 mm hole at the mounting location (see Fig. 1 and Fig. 3).
- 4 Pull the camera cable inside the car through the hole made in step 3.
- 5 Peel off the adhesive seal from the camera mounting bracket and attach it on the chassis of the vehicle. Then, fix the camera mounting bracket using self-tapping screws.

Français

- 1 Fixez la caméra ① sur le support de fixation ②. Passez le câble de la caméra dans le support de fixation ②, puis fixez-le à l'aide des vis autotaraudeuse ⑤ (voir schéma 2).
- 2 Désérrez le support de la caméra ② et insérez en angle la vis de réglage. Choisissez l'angle de la caméra, puis resserrez délicatement la vis de réglage d'angle.
- 3 Faites un trou de 14 mm à l'endroit de fixation (voir schémas 1 et 3).
- 4 Faites passer le câble de la caméra à l'intérieur du véhicule par le trou fait à l'étape 3.
- 5 Retirez le film protecteur du support de fixation, puis fixez ce dernier sur le châssis du véhicule. Fixez le support de fixation à l'aide des vis autotaraudeuses.

Connections/Raccordements/Conexiones

■ Stand alone/Autonomie/Independiente

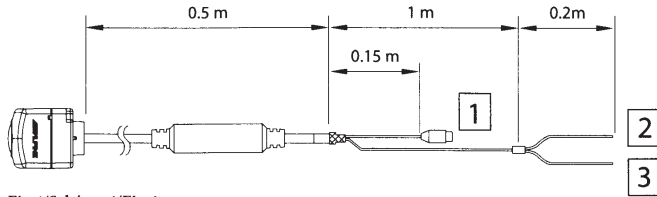


Fig.4/Schéma 4/Fig.4

English

No.	Name	Wire Color	Specification/ Function	Connect to
1	Video Output Connector	—	Outputs video	monitor or navigation system.
2	Reverse/ACC	Red	Camera Power	the lead to the positive side of the rear lamp feed of the vehicle, or the ACC position.
3	Ground	Black	Fix the lead securely to a metal part of the car's chassis.	the lead securely to a metal part of the car's chassis.

Français

N°	Nom	Couleur du câble	Caractéristique/ fonction	Le raccorder à
1	Connecteur de sortie vidéo	—	Sorties vidéo	au moniteur du système de navigation
2	Fil Reverse/ACC	Rouge	Alimentation de la caméra	Connectez ce fil à la borne positive de l'alimentation du feu arrière du véhicule, ou la position ACC.
3	Mise à la terre	Noir	Fixez le fil solidement à une partie métallique du châssis de la voiture.	Connectez ce fil solidement à une partie métallique du châssis de la voiture.

Español

N.º	Nombre	Color del cable	Especificación/ Función	Conectar a
1	Conector de salida de video	—	Transmite el video	Conecte al monitor o al sistema de navegación
2	Reversa/ACC	Rojo	Alimentación de la cámara	Conecte el cable al borne positivo de la alimentación de faros traseros del vehículo, o bien a la posición ACC.
3	Cable de tierra	Negro	Fija bien el cable a una parte de metal del chasis del vehículo.	Conecte bien el cable a una parte de metal del chasis del vehículo.

Connect waterproof/Installation de l'imperméabilisation/ Conexión a prueba de agua

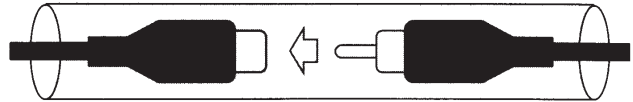


Fig.6/Schéma 6/Fig.6

English

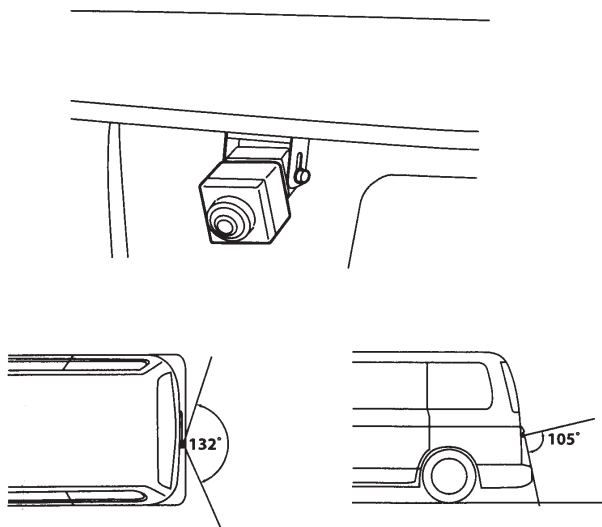
1. Use the supplied heat-shrink tube to cover the connector. Use a heat-gun, designed for this purpose, to shrink the tubing around the connection.

Français

1. Utilisez le tube thermorétractable fourni pour couvrir le connecteur. Utilisez un pistolet chauffant spécialement conçu à cet effet pour faire rétracter le tube autour de la connexion.

Español

1. Use el tubo termoretráctil proporcionado para cubrir el conector. Use una pistola de calor, diseñada para este propósito, para encoger el tubo que rodea la conexión.



- Fixez la caméra de façon à ce qu'elle ne touche pas la plaque d'immatriculation.
- Si vous avez percé un trou dans une surface métallique, une retouche est nécessaire sur et autour de la surface avec une peinture spéciale.
- Les passes-fils à l'intérieur du véhicule doivent être imperméables ; pour cela, utilisez du ruban adhésif imperméable ou un autre produit d'étanchéité vendu dans le commerce.
- Si besoin est, utilisez une vis autotaraudeuse ④ pour fixer le support de la caméra (notamment si la surface de montage est en plastique).

⚠ Attention
Veillez à couper le moteur et à mettre le frein à main avant de régler l'angle de la caméra afin d'éviter tout accident.

- 1 Mettez le levier de vitesse en marche arrière (R), puis vérifiez l'image de la caméra affichée à l'écran.
- 2 Déserrez le support de la caméra ② et insérez en angle la vis de réglage. Choisissez l'angle de la caméra, puis resserrez délicatement la vis dans l'angle.

English

- Attach the camera in a position where it does not touch the license plate.
- Use retail touch-up paint to paint the surface and surrounding area when a hole has been made in a metal surface.
- Waterproof securely the hole made for the camera cable using a commercially-available waterproof tape or sealing material.
- If necessary, use a self-tapping screw ④ to fix the camera mounting bracket (In the case of a plastic mount area).

⚠ Caution
When adjusting the camera angle, do so after turning off the engine and applying the hand brake to avoid an accident.

- 1 Put the gear shift into reverse (R), and check the image from the camera on the display.
- 2 Loosen the camera mounting bracket ② and angle adjustment screw. Determine the camera angle, and carefully tighten the angle adjustment screw.

Español

- Coloque la cámara en una posición en la que no toque la matrícula.
- Utilice pintura para retocar la superficie y el área que rodea el agujero realizado en la superficie de metal.
- Para garantizar que las arandelas aislantes colocadas en el interior del vehículo son resistentes al agua, utilice cinta adhesiva resistente al agua o algún tipo de material sellante.
- Si es necesario, utilice un tornillo macho roscador ④ para fijar el soporte de la cámara (en caso de que el área de instalación sea de plástico).

⚠ Precaución
Cuando ajuste el ángulo de la cámara, apague primero el motor y ponga el freno de mano para evitar posibles accidentes.

- 1 Ponga la palanca de marchas en marcha atrás (R) y compruebe la imagen de la cámara que se muestra en la pantalla.
- 2 Afloje el soporte de la cámara ② e inserte en ángulo el tornillo de ajuste. Calcule el ángulo de la cámara y, con cuidado, apriete el tornillo en dicho ángulo.

English

- Ensure the cable does not get caught in the trunk, rear door(s) or any hinges.
- The cable should go on the outside of car hinges and harness covers.
- After completing wiring, open and close the trunk and the rear doors several times to confirm the cable is not getting caught or rubbing anywhere.

Français

- Assurez-vous que le câble n'est pas coincé dans la malle, dans les portes arrières ou dans une charnière.
- Le câble doit être hors des protections des charnières et des harnais.
- Une fois le câblage terminé, ouvrez et refermez plusieurs fois la malle arrière et les portes arrières afin de vous assurer que le câble n'est pas coincé et qu'il ne subit aucun frottement.

Español

- Verifique que el cable no queda atrapado en el maletero, las puertas traseras o en cualquier bisagra.
- El cable debe estar fuera de las protecciones de las bisagras y arneses del vehículo.
- Una vez finalizado el cableado, abra y cierre el maletero y las puertas traseras varias veces para comprobar que el cable no queda atrapado ni plegado en ningún sitio.

Specifications/Spécifications/Especificaciones**English**

Power Requirements	8.3V – 16V DC
Ground Type.....	Negative ground type
Consumption Current.....	< 100 mA
Output Image.....	Mirror image, VBS (NTSC Color signal system)
Output Drive Capacity.....	75 ohms
Image Sensor	1/4 type color CMOS image sensor, aspect ratio 4 : 3
Effective Number of Pixels	640 (horizontal) x 480 (vertical) approximately 307,000 pixels
Lens Section	Focal length: f=1.28mm, brightness: F=2.4
Field of View	Horizontal: 132°±5°, Vertical: 105°±5°
Automatic Image Adjusting Function.....	Automatic metering adjustment, Automatic white balance adjustment
Synchro-System	Internal synchronization
S/N ratio.....	46dB or more (AGC OFF)
Resolution	Horizontal: ≥ 330 , Vertical: ≥ 300 TV Lines
Illumination Range	Approximately 1.0 to 100,000 lux
Operation Temperature	- 30°C to + 70°C
Storage Temperature	- 40°C to + 85°C
External Dimensions (W x H x D)	
• Camera section (except projection on the rear)	
.....	29/32" x 29/32" x 1-1/9" (23mm x 23mm x 28.2mm)
Weight	
• Camera section (including cable)	2-1/5 oz. (62.5g)

Français

Puissance requise	8.3V – 16V DC
Type de masse.....	Masse négative
Consommation actuelle	< 100 mA
Image reproduite.....	Image miroir, VBS (système de signaux couleur NTSC)
Capacité d'excitation de sortie	75 ohms
CCD	Capteur d'image CMOS couleur 1/4", format d'image 4 : 3
Nombre effectif de pixels.....	640 (horizontal) x 480 (vertical), environ 307.000 pixels
Section de l'objectif.....	Focale: f = 1,28 mm, luminosité: F = 2,8
Champ de vision	Horizontal : 132°±5°, Vertical :105°±5°
Fonction de réglage automatique de l'image	Réglage automatique de l'exposition, réglage automatique de la balance des blancs
Système de synchronisation	Synchronisation interne
Rapport signal sur bruit	46 dB et plus (AGC désactivé)
Résolution	Horizontal: ≥ 330 , Vertical: ≥ 300 lignes de Télévision
Plage d'illumination	Environ 1,0 lx à 100.000 lx
Température de fonctionnement	de -30 °C à +70 °C
Température de stockage	de -40 °C à +85 °C
Dimensions externes (l x H x P)	
• Section de la caméra	29/32" x 29/32" x 1-1/9" (23mm x 23mm x 28.2mm)
(partie saillante arrière non comprise)	
Poids	
• Section de la caméra (câble compris)	2-1/5 oz. (62.5g)

Requisitos de alimentación	8.3V – 16V DC
Tipo de toma de tierra.....	Tipo toma de tierra negativa
Consumo de corriente	< 100 mA
Imagen de salida.....	Imagen en espejo, VBS (sistema de señal a color NTSC)
Capacidad de impulso de salida	75 ohmios
Sensor de imagen	Sensor de imagen CMOS de 1/4 pulg., relación de aspecto 4 : 3
Número efectivo de píxeles... ..	640 (horizontal) x 480 (vertical), aproximadamente 307,000 píxeles
Sección de la lente	Longitud focal: f = 1,28 mm, brillo: F = 2,8
Campo de visión	Horizontal: 132°±5°, Vertical: 105°±5°
Función de ajuste de imagen automático	Ajuste automático de mediciones; Ajuste automático de balance de blancos
Sistema de sincronización	Sincronización interna
Relación señal-ruido	46 dB o más (AGC apagado)
Resolución	Horizontal: ≥ 330 , Vertical: ≥ 300 líneas de televisor
Alcance de la iluminación	Aproximadamente de 1.0 lx a 100,000 lx
Temperatura de operación	- 30°C to + 70°C
Temperatura de almacenamiento	- 40°C to + 85°C
Dimensiones externas (ancho x alto x largo)	
• Sección de cámara	29/32" x 29/32" x 1-1/9" (23mm x 23mm x 28.2mm)
(excepto proyección trasera)	
Peso	
• Sección de cámara (incluido cable)	2-1/5 oz. (62.5g)



GARANTIE LIMITÉE

Fidèle à son engagement de ne fournir que des produits de qualité, ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. (« Alpine ») est heureuse de vous offrir cette garantie. Nous vous suggérons de le lire attentivement et en entier. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter l'un de nos concessionnaires ou appeler directement Alpine aux numéros listés ci-dessous.

● PRODUITS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Cette garantie couvre les produits audio de voiture et les accessoires connexes (« le produit »). Les produits achetés au Canada sont couverts uniquement au Canada. Les produits achetés aux États-Unis sont couverts uniquement aux États-Unis.

● DURÉE DE LA GARANTIE

Cette garantie est en vigueur pendant un an à partir de la date du premier achat du client.

● PERSONNES PROTÉGÉES PAR LA GARANTIE

Seul l'acheteur original du produit, s'il réside aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada, peut se prévaloir de la garantie.

● CE QUI EST COUVERT

Cette garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication (pièces et main d'œuvre) du produit.

● CE QUI N'EST PAS COUVERT

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- ① Les dommages survenus durant le transport des produits renvoyés à Alpine pour être réparés (les réclamations doivent être adressées au transporteur) ;
- ② Les dégâts provoqués par un accident ou une mauvaise utilisation, y compris des bobines acoustiques grillées suite à une surexcitation des enceintes (augmentation du niveau de l'amplificateur jusqu'à atteindre un effet de distorsion ou d'écrêtage), une défaillance mécanique des enceintes (perforations, déchirures ou fentes), panneaux LCD fissurés ou endommagés, disques durs endommagés ou ayant subi une chute.
- ③ Tout dégât provoqué par négligence, usage inapproprié, mauvaise utilisation ou par le non-respect des instructions indiquées dans le manuel de l'utilisateur.
- ④ Les dommages dus à la force majeure, notamment aux tremblements de terre, au feu, aux inondations, aux tempêtes ou aux autres cataclysmes naturels ;
Les frais ou les dépenses relatifs à l'enlèvement ou à la réinstallation du produit ;
- ⑤ Les services rendus par une personne, physique ou morale non autorisée ;
- ⑥ Les produits dont le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré ;
- ⑦ Les produits qui ont été adaptés ou modifiés sans le consentement d'Alpine ;
- ⑧ Les produits qui ne sont pas distribués par Alpine aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada ;
- ⑨ Les produits qui n'ont pas été achetés par l'entremise d'un concessionnaire Alpine autorisé ;

● COMMENT SE PRÉVALOIR DE LA GARANTIE

- ① Il vous faut remettre le produit nécessitant des réparations à un centre de service autorisé Alpine ou à Alpine même et en assumer les frais de transport. Alpine a le choix entre réparer le produit ou le remplacer par un produit neuf ou révisé, le tout sans frais pour vous. Si les réparations sont couvertes par la garantie et si le produit a été envoyé à un centre de service Alpine ou à Alpine, le paiement des frais de réexpédition du produit incombe Alpine.

- ② Vous devez donner une description détaillée des problèmes qui sont à l'origine de votre demande de réparation.
- ③ Vous devez joindre la preuve de votre achat du produit.
- ④ Vous devez emballer soigneusement le produit pour éviter tout dommage durant son transport. Pour éviter la perte de l'envoi, il est conseillé de choisir un transporteur qui propose un service de suivi des envois.

● LIMITATION DES GARANTIES TACITES

LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LA GARANTIE D'ADAPTATION À L'UTILISATION ET LA GARANTIE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE, EST LIMITÉE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE DÉTERMINÉE CI-DESSUS. PERSONNE N'EST AUTORISÉ À ENGAGER AUTREMENT LA RESPONSABILITÉ D'ALPINE EN VERTU DE LA VENTE D'UN PRODUIT.

● EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

ALPINE STIPULE EXPRESSÉMENT QU'ELLE N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS ET DOMMAGES INDIRECTS PROVOQUÉS PAR LE PRODUIT. LES DOMMAGES-INTÉRÊTS SONT LES FRAIS DE TRANSPORT DU PRODUIT VERS UN CENTRE DE SERVICE ALPINE, LA PERTE DE TEMPS DE L'ACHETEUR ORIGINAL, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, LES BILLETS D'AUTOBUS, LA LOCATION DE VOITURES ET TOUS LES AUTRES FRAIS LIÉS À LA GARDE DU PRODUIT. LES « DOMMAGES INDIRECTS » CORRESPONDENT AUX FRAIS DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT D'AUTRES BIENS ENDOMMAGÉS SUITE AU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT. LES RECOURS PRÉVUS PAR LES PRÉSENTES EXCLUENT ET REMPLACENT TOUTE AUTRE FORME DE RECOURS.

● LIEN ENTRE LA GARANTIE ET LA LOI

La garantie vous donne des droits spécifiques, mais vous pouvez aussi jouir d'autres droits, qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. En outre, certains états et certaines provinces interdisent de limiter la durée des garanties tacites ou d'exclure les dommages accessoires ou indirects. Dans ce cas, les limites et les exclusions de la garantie peuvent ne pas s'appliquer à vous.

● CLAUSE APPLICABLE AU CANADA SEULEMENT

Pour que la garantie soit valable, il faut qu'un centre d'installation autorisé ait installé le système audio pour l'auto dans votre véhicule et qu'il ait ensuite apposé son cachet sur la garantie.

● NUMÉROS D'APPEL DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Si vous avez besoin de nos services, veuillez appeler Alpine aux numéros ci-dessous pour le centre de service autorisé Alpine le plus proche.

SERVICE À LA CLIENTÈLE 1-800-421-2284, ext. 860307

ASSISTANCE TECHNIQUE 1-800-TECH-101 (1-800-832-4101)

Ou visitez notre site Web à l'adresse <http://www.alpine-usa.com>

ALPINE ÉLECTRONIQUE DE L'AMÉRIQUE, INC., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.

N'envoyez aucun produit à cette adresse.

Appelez notre numéro gratuit ou visitez notre site Web si vous recherchez un centre de service.



LIMITED WARRANTY

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. ("Alpine"), is dedicated to quality craftsmanship and is pleased to offer this Warranty. We suggest that you read it thoroughly. Should you have any questions, please contact your Dealer or contact Alpine at one of the telephone numbers listed below.

● PRODUCTS COVERED:

This Warranty covers Car Audio Products and Related Accessories ("the product"). Products purchased in the Canada are covered only in the Canada. Products purchased in the U.S.A. are covered only in the U.S.A.

● LENGTH OF WARRANTY:

This Warranty is in effect for one year from the date of the first consumer purchase.

● WHO IS COVERED:

This Warranty only covers the original purchaser of the product, who must reside in the United States, Puerto Rico or Canada.

● WHAT IS COVERED:

This Warranty covers defects in materials or workmanship (parts and labor) in the product.

● WHAT IS NOT COVERED:

This Warranty does not cover the following:

- ① Damage occurring during shipment of the product to Alpine for repair (claims must be presented to the carrier).
- ② Damage caused by accident or abuse, including burned voice coils caused by over-driving the speaker (amplifier level is turned up and driven into distortion or clipping). Speaker mechanical failure (e.g. punctures, tears or rips). Cracked or damaged LCD panels. Dropped or damaged hard drives.
- ③ Damage caused by negligence, misuse, improper operation or failure to follow instructions contained in the Owner's manual.
- ④ Damage caused by act of God, including without limitation, earthquake, fire, flood, storms or other acts of nature. Any cost or expense related to the removal or reinstallation of the product.
- ⑤ Service performed by an unauthorized person, company or association.
- ⑥ Any product which has the serial number defaced, altered or removed.
- ⑦ Any product which has been adjusted, altered or modified without Alpine's consent.
- ⑧ Any product not distributed by Alpine within the United States, Puerto Rico or Canada.
- ⑨ Any product not purchased from an Authorized Alpine Dealer.

● HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

- ① You are responsible for delivery of the product to an Authorized Alpine Service Center or Alpine for repair and for payment of any initial shipping charges. Alpine will, at its option, repair or replace the product with a new or reconditioned product without charge. If the repairs are covered by the warranty, and if the product was shipped to an Authorized Alpine Service Center or Alpine, Alpine will pay the return shipping charges.
- ② You should provide a detailed description of the problem(s) for which service is required.

- ③ You must supply proof of your purchase of the product.

- ④ You must package the product securely to avoid damage during shipment. To prevent lost packages it is recommended to use a carrier that provides a tracking service.

● HOW WE LIMIT IMPLIED WARRANTIES:

ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING FITNESS FOR USE AND MERCHANTABILITY ARE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND NO PERSON IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR ALPINE ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THE PRODUCT.

● HOW WE EXCLUDE CERTAIN DAMAGES:

ALPINE EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE PRODUCT. THE TERM "INCIDENTAL DAMAGES" REFERS TO EXPENSES OF TRANSPORTING THE PRODUCT TO THE ALPINE SERVICE CENTER, LOSS OF THE ORIGINAL PURCHASER'S TIME, LOSS OF THE USE OF THE PRODUCT, BUS FARES, CAR RENTALS OR OTHERS COSTS RELATING TO THE CARE AND CUSTODY OF THE PRODUCT. THE TERM "CONSEQUENTIAL DAMAGES" REFERS TO THE COST OF REPAIRING OR REPLACING OTHER PROPERTY WHICH IS DAMAGED WHEN THIS PRODUCT DOES NOT WORK PROPERLY. THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHERS.

● HOW STATE/PROVINCIAL LAW RELATES TO THE WARRANTY:

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province. In addition, some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Accordingly, limitations as to these matters contained herein may not apply to you.

● IN CANADA ONLY:

This Warranty is not valid unless your Alpine car audio product has been installed in your vehicle by an Authorized Installation Center, and this warranty stamped upon installation by the installation center.

● HOW TO CONTACT CUSTOMER SERVICE:

Should the product require service, please call the following number for your nearest Authorized Alpine Service Center.

CUSTOMER SERVICE	1-800-421-2284, ext. 860307
TECH SUPPORT	1-800-TECH-101 (1-800-832-4101)

Or visit our website at; <http://www.alpine-usa.com>

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.

Do not send products to this address.

Call the toll free telephone number or visit the website to locate a service center.



Thank you for choosing Alpine for your car audio equipment needs. Our goal is to produce the best audio/video/navigation products in the world and hope your expectations are met.

Please take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: www.alpine-usa.com/registration. You will be informed of product and software updates (if applicable), special promotions, and news about Alpine.

By registering your product, you will also have a chance to participate in exclusive offers to win Alpine gear.

We look forward to continue serving you in the future.

Sincerely,

The Alpine Team